

Abonnement pour un an

350 Piastres

Edition spéciale. 500 ptrs.

Adresse :

« Idjtihad » Constantinople

Téléph. St. 865

XXIII ème ANNÉE

15 Juillet 1928 No. 256

اجتهاد

علمی، ادبی، اقتصادی، صناعی، صحی مجموعہ

آبونمان : سنہ لکی [24 نسخہ]

تور کیا ایچون 2 بچق، خار ج ایچون
3 بچق، اعلا کاغذ لیبسی 5 لیرادر.

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتہاد ٹوی »

تلفون : استانبول 865

یکرمی اوچنچی سنہ

نومرو 256 - 15 تموز 1928

کوردکلی آجیق ساری ورملی بر طرفدن مرجع
عائینه اخبار ایدر، دیگر جهندن خسته لک سرایتنه میدان
ویرمه مەسی ایچون خسته یه وصایده بولورلر سه هم کندی
خسته لرینه وعائله لرینه، هم ده جمعیه خدمت ایتش اولورلر.

بناءً علیه خسته لغی اخبار کیفیتنده اطباءک حسن یتلرینه
فکر سلیم لرینه مراجعت ایدیله بیلر .
(مابعدی کله جک نسخه ده)

تورک حرفلری مسئله سی

صهرده بن ده فنیکه حروفاتی طرفداری اولدیغ ایچون
پک چوق اوغراشدم؛ حتی بوسمیدن کندیلرینه اتحادی مال
ایدین وفقط ترقی یولندن بستیون صاپان اسکی فکر داشلردن
بعض خود بین ومنفعت پرستلرینی سه پارا ایتستک [تفریق جیلق]
ایله اتهام وتورکیاده ایلك دفعه خلق فرقه سنی تشکیل
ایتدیکمه فرقه یی چوروتک ایچون بوکی واهی افترالرله
هجوم ایدیورلردی. عزیمکارلر طبیعی بویله قوری صیتی
تهدیدلره قولاق آصمازلر. بزورکلر حقیقت کی اوطانیمه رق
چیرچیللاق عرض اندام ایتمز وطوته جق یری قالمایان
منفسخ عنعناتدن واز کچمز وعدم تنزل یوللرینی طوتوب
تعصب زنجیرلرینی تماماً قیرماز ده طوغریسی پیشتوامن،
ومادی ومعنوی غایمز، قوجه منجینک دیدیکی کی
«سریوش فلان دکل بوکا شاپقه دیرلر. افندیلر شاپقه
بشقه اسم آرامیکز!» دیمز ایسه ک برشی یابامیز.

اسلامیت، ملیت صورتده دکل سیرتده در. فنیکه
حرفلرینک صوک شکل تکاملی ویا زیلیدشده سهولتلی اولان
لاتین حرفلرینی خرسقیانلق دوغورمه دی، لزوم یاراتدی
بزده آرتق بولزومی تماماً حس ایتدک. بوکا تعند و تعصب
دیش کچیره میه جکدر. ایرکچ قبول اولنه جق باری بهوده
یره وقت غائب ایتیمه لم [*].

بعض ذوات: تورک لکی بوکسلتن ویش عصرده کور
طوپال کتبخانه لر دولوسی بونجه آثار حصوله کترین
عثمانی ادبیاتنک اسکی بر پاچاورا کی آتیه میه جغنی
اوکه سورهرک عفو اولنه میه جق بر خطای ارتکاب
اولنه جغنی ظننده بولنمده ایسه لر، تاریخده مثلی یوق

[*] بومقاله بزده بوندن دورت آی اول کونده ریلشدی.
[اجتهاد]

لزومی تحقق ایدن بر شیک تکرار لزومندن بحث
ایتمک عنبه اشتغال اولدینی ایچون بو باده فکر ایدینک
ایسته یلری (اجتهاد) ک 189 نوهر وسنده دو قوتور اسماعیل
شکری بکک و 192 نوهر وسنده معلم لطفی بکک و 240 نوهرولی
نسخه سنده ده منیف پاشا مرحومک راپوری مناسبتیه
دو قوتور عبدالله جودت بکک ملاحظاتنک والتشیش سنه
اول قافقاسیه لی فتح علی (بای) ک تکلیفلرینک مطالعه سنی
توصیه ایدرم.

کچن سنه «اجتهاد نهوی» نده محترم مسالکداشم
دو قوتور عبدالله جودت بکی زیارتده تورکک حال حاضر
ادیبلرندن بر ذالده ده طانشمق شرفه نائل اولمش ایدم.
مباحثه مز تورک حرفلرینه انتقال ایدنجه کندیسنی بومسئله ده
صلاحیتدار طانیان بو ذات: «بو برلسان، بر فیلولوژی
مسئله سیدر؛ کوز تدایوسی مسئله سی دکلدر. بونی اهلنه
بر اقیکز. دیمش و امراض عینیه متخصصی بن و دو قوتور
جودت بکک مسئله ده یبانیجی اولدیغمز ایما ایتک ایسته مش
ایدی. بن ده جواباً: «اوت حقکز وار فقط، کوز
متخصصی بولونمایان بر یرده اهلی کلنجه یه دکی و بستیون
کور اولمه سی ایچون کوز خسته سنه «آسید بوریکلی ویا
سائر فنالق کتیر میه جک صولرله کوزلریکزی یقاییکز»
توصیه سنده بولنمقدن سزی کیم منع ایده بیلر؟ تورکک
چپا قلاشم کوزلرینی تطهیر ایتک هر وطنداشک، هر ملتداشک
بورجیدر. «دیمش ایدم بر کوک یولنی کوسترمک ایچون
مهندس اولغه لزوم یوقدر. او یولی بیلن هر شخص
بیلمه یه نه و هر بکک ایده بیلر.

بومسئله ده بنده براز تجریم وار مشروطیت انقلابی
مناقب آرناتودر ملی حرفلرینی اصلاح ایتمه کة القشدقلى

جدید سکزنسہ و ارہمہ دن یلہ تور کیانی قاپلارہ مأمورین ذاتاً لسانلرینہ و ادبیاتہ آشنا اولدقلری ایچون یالکیز شکل حروفاتی بللمکک مجبور طوتیلہ جقلرندن زحمتہ معروض قالماسلر . ایچلرندہ تنبل و مغد بولنورسہ آنلرده لایق اولدوقلری معاملہ یی کورولر . تورک لسانک کنڈیسنہ مخصوص لہجہ سی و خاصہ لری واردہ . لسانی جلالاندیرمق قولای اولاجقدر .

بابیل قلعہ سی عملہ سنک لسانہ بکزرہ شیمدیکی عثمانی لساندن تورکی قورتاروب کندی آغزندن چیقانہ باقی و اوکا کورہ تورک لسانی اصلاح ایتمک لازمدر . یوکلہ عربجہ دن آلمشدر دیہہ تورک کنڈیسنہ لزومی اولمایان ث، خ، ع و یونانجہ دندر دیہہ تیرینہ TH ف یرینہ PH حرفلرینی قوللانمہ یہ و یاخود بوخلقومیدر یوق انفیدر دیہہ تجویدہ رعایت ایتمکک تورکک احتیاجی یوقدر کلہ بردفعہ بنسہ نیلیدی اوتورکک مالی اولور . بز صوک زمانلرده لاتین حروفاتی قبول ایدن رومنلر کی بعض اوفاق، تفک خط لرده دوشمہ مکک دقت ایتملی ز . مثلاً اولا G حرفنی هم چ کی اوقور و همده ق کی خفیف صامتله کلیرسہ چ در چی در قالین ایله یعنی A و یا O ایله کلیرسہ قاء، قو دیہہ تلفظ اولنور حتی چ کی اوقومق ایچون ا کثریا o ا و د ن اول بر ز قورلار Ciok و Ciak کی برده تورکجہ ده آرنائودجده اولدینی کی اینجہ و قالین « ل » وارد . فقط تورککریل ایله باشلایان محالری ینہ ثقیل ایله نہایتلریرلر اوسبیدن قالین اوقومق ایچون آرنائودلرک قبول ایتدیردکری کی ایکی لام آلمایہ لزوم یوقدر Almajénér آلمایکیز Oldi کی بوللق Bolluk مستثنا اولہ بیلیر چونکہ ذاتاً شدہ لیدر . س ایله ص ایچون ده یری کلد کده یازمہ جاغز .

آرنائودلر، مرحوم فراشہری لی برادرلر نعیم و سامی بکلرله جبل لبنان پرئسی صاوا پاشا وسائر ذوات طرفندن یارم عصر اول ترتیب اولنان الیف بایی ۱۹۱۹ ده مناسترده کی لسان قونغرہ لرنده تصحیح ایتمکک مجبور اولمشلردی؛ چونکہ ایلك الیف باده قالین لام یرینہ رومجہ نک لامداسنی واحتراز کی سرت « ر » یرینہ سلاو « ر » سنی و بعض

بویله عظیم و مهم برانقلاب یابان عزیمکار بر داهی و یورولماز حکومت و بو حرکتہ قان بهاسنہ ظہیر اولان جمهوریتی ملت بو حروفات مسئلہ سنک باشمزده کی قرمزى چوخه نك سیاهه تبدلنه بکزرپک بسیط برشی اولدیغنی تقدیر ایدرک اوکا کورہ تداییر اتخاذ ایدہ جک و صاعلام آدیملرله ایرلیہ جکدر .

فکر مجہ بویوک ملت مجلسی قراویله معارف و کالتی، اصحاب و قوفدن آقادمیک بر ہیئت آیرملی و ہیئت بنمده زیرده ترتیب و تکلیف ایتدیکم الیف بالر کی نہ قدر تکلیفلر وارسہ آ ز زمان ظرفندہ کوزدن کچیرملی عربجہ عجمجہ یی ذہنلرندن سیلہ رک صرف تورک لسانہ اویغون هانکیسی ایسہ عربص و عمیق تدقیق ایدرک صامت غیر صامت بوللردر واجنیدن کلن کلمات ایچون ده شو حرفلردر دیہہ ثبیت ایتملی در . بو قرار مجلس ملیده کسب قانونیت ایتدکدن و معارف و کالتی الیف بایی واک ابتدائی قرائت کتابلری باصوب اکمال ایلدکدن صکرہ کلہ جک سنہ تحصیلیہ بدایتندن یالکیز ابتدائی ایلك صنفہ ادخال ایتملی و بویله لکله رشدی یعنی جیمناس دردیجی صنفندہ قدر سکز سنہ ده عموم تورکیا مکتبلرندہ بویکی حروفالہ درس کوسترلملی؛ اسکی سہ میتیک حرفلرله یوقاری صنفلر، مخبرات رسمیه غزته و رسالرله دوام ایدہ دورسون سکزنجی سنہ ابتداسندہ یعنی 1935 ده بوتون معاملات رسمیه و غیر رسمیه یکی حرفلرله جریان ایدر واسکیلری ملغادر دیہہ اعلان اولنور و اووقته قدر شیمدیکی کی تورکیا اهالیسی یوزده سکز دکلیوزده سکسان اوقور یازار صرہ سنہ کچر طبیعی مکتبلرده درسالر بو حروفالہ ایرلہ دجک (جمهوریت)، (وقت) (آقشام) و (صوک ساعت) کی مهم غزته لرده هفتہ ده بر اولسون و یا یومی لاتین حروفاتیله نسخہ لر نشر ایدرلر، حتی تورکیانک بعض مشهور شهرلرنده چاک قایا « can kaya » نیلوفر « Nilufer » تورک « Turk » آمیدی « Amidi » قزیل ایرمق Kèzèl irmek و سائر بامندہ حرف یکی حروفالہ غزته لر و رسالہ لر نشر ایدیلیر واردوده ضابطان افندیلر طرفندن بو حروفلرله نقراتہ کیجہ درسلری و یریلیرسہ بواصول

Yavan, Yaja, Yhija ی ی	ياوان، يابا، يحيي	تخف حرفلر آلمشدى. تورك مجددرلى بوكي خطالره
Kaih, Kak, Yak ق ق	قالق، قاق، ياق	دوشمه مك ايچون دقت ايتميدرلر. تورك لسانده كلمات
Laf, ghel al bal ل ل	لاف، كل آل بال	يوقارده يازديغمز كي ثقيلايله باشلايان ثقيلايله نهايت
Mum, Mim, mor moda م م	موم، ميم مور مودا	بولديغندن بلام وياخود اجنبيلره ده درست تكلم ايتديرمك
Nei Nasil: Netcyn ن ن	نه! ناصل؟ نيچون؟	ايچون ايكي لام (دوبله) قبول ايتك ممكندر توركجه ده
Patlal Pilav, patlixhan پ پ	پاتلا! پيلاف، پاتليخان	ز حرفي يوق ايسه ده بعض اجنبي كلمات ايچون نادراً
qef, qürek qafur ق ق	كف، كورك، كافور	قوللاييله جغندن اليف بانك صوكنه اليف باي كوزل
Rahat ! raf, Riza ر ر	راحت! راف رضا	كچيرمك لازمدر ژاله وژاپونيا. لكه لرنده اولديني كي
Sami, Sala, Sajvan ص و س	سامي، صايوان	بلامه مك ايچون اولاه صوتيليري بيلمك لازمدر. توركجه ده

بونلر سكزدر :

صايوانده وسلطنت كي كه لرده قبا تلفظ اولنور بوشيوه	1	2	3	4	5	6	7	8
تابعدر. مع هذا هيئت علميه مناسب، كورورلر سه قبا	A a .	E e .	É é .	i .	O .	ô .	U .	Y .
تلفظ ايچون s اوزرينه بر s اشارت قويه بيلير .	أ	أرش .	أ	أو .	أ	اليق .	امداد .	اولدى .
	أولدى .	اولو .	عمر .					

sham, shishman ش ش	شام، شيشمان كي	Arsh . Ev. Élék . Imdad. Ysmyr . Ulu .
Tavan, Tahir ط و ت	طاوان، طاهر	(وفات ايتدى) . Eu فرانسزلرك سنه مقابل بزم
Veli, veda, verdi و و	ولى، ودا ويردى	ô مز جوق قوللانيلير خصوصيله استانبول لسانده .
Zade, Zabıt, Zahid ز ز	زاده، ضابط، زاهد	U معلوم آلمانلرك ou تلفظ ايتدلىر ئودر .
Zhaponja, Zhandarma ژ ژ	ژاپونيا، ژاندارما	Y ايسه ايغرى دنيلن صدالى حرف اولوب يكي
	تكميل اليقا يكرمي ايكي صداسز وسكز صداليدو .	لسانلرك پك چوقلرنده اويله آلمشدر وتوركجه يه پك جوق
A. b. c. d. x (xh) e. ê. f. g. gh. h. i. j.		لزومي واردر . « ي » حرفه كلنجه توركجه ده دائما
k. l. m. n. o. ô. p. q. r. s. sh. t. u. v. y.		صداسزدر؛ اوسيدن قونسون يعنى صامت كي فرانسزجه
z. zh .		نك « ژى » ز آلمشدر . اوبر حرفلره نظراً توركجه يه
	DR. Y. THCMO	جوق لازمدر . Yardim, Yaramaz, Ye, Yedim كي .
	Mexhidije	سكز صداي او كرنه كدن صكره صداسزلى صره

فلسفه ستونی :

« كويو Guyau » يه نظراً، صناعت، اخلاق ودين [*]

برنجي مبحث

نظائى برانكشاف

A. Fouillée : محرى	B. b بابا baba	ايلاه صايه جغز :
دين و اخلاق مسئله سى فرديتار طرفندن درميان	Capa, cau چ c	
اولونان هر ملاحظه نك چوق فوقه يوكسه لن مسئله لردن در؛	Dadi, Dava د d	
[*] 232 نومرولو (اجتهاد) ك M, Guyau, عنوانى	Xhemal, Xhixhi ج Xh	جال جييجي
مقاله سى بو نتيك ابتداسى در .	Yalanxi ياخود يالكيز X	باجي Baxi
	Fil, fena, foya ف f	فيل، فنا، فويا
	gépta, galib, ygrlp غ g	غبطه، غالب، اغريب
	ghel, ghít, ghevrek گ Gh	كن، كيت، كورك
	Haide, hair, heva ه و ح Hh	هايده، خير، هوا